TRAFNIDIAETH CYMRU
TRANSPORT FOR WALES

Metro

اطلب هذه الرسالة باللغة العربية عن طريق الاتصال ب engagement@tfw.wales
Weydiiso warqaddan oo ku qoran af Soomaali adoo la xiriiraya engagement@tfw.wales
ڈاٹ ویلز سے رابطہ کر کے اردو میں اس خط کی درخواست کریں engagement@tfw.wales

Mawrth 2025

Annwyl Gymydog,

Mae Trafnidiaeth Cymru yn adeiladu'r Metro, yr uwchraddiad mwyaf i drafnidiaeth gyhoeddus yn Ne-ddwyrain Cymru ers cenhedlaeth. Dros yr ychydig fisoedd nesaf, bydd gorsaf dau blatfform newydd yn cael ei hadeiladu yng ngogledd Butetown. Bydd gorsaf bresennol Bae Caerdydd hefyd yn cael ail blatfform yn ogystal ag arwyddion newydd, sgriniau gwybodaeth i gwsmeriaid a gwelliannau eraill. Mae mwy o wybodaeth ar gael yn trc.cymru

Gwaith adeiladu i ddod

Fel y gallwn redeg ail drac rhwng gorsaf Bute Town a gorsaf Bae Caerdydd, mae'n rhaid i ni osod balast ar is-bont Cart Road. Bydd hyn yn cynnwys gosod adrannau concrit siâp L ar y bont bresennol er mwyn cynnal y strwythur. Yna byddwn yn mynd ati i sicrhau bod y rhain yn dal dŵr a gosod y balast yn barod ar gyfer y trac newydd.

Gan y byddwn yn gallu defnyddio ein Mynediad Rheilffyrdd Ffordd i gyrraedd yr ardal waith, ni effeithir ar unrhyw ffyrdd cyhoeddus, Mae'r gwaith hwn yn rhan hanfodol o waith i wella gorsafoedd Bae Caerdydd a Butetown.

Byddwn yn gweithio rhwng **13 Ebrill a 19 Ebrill 2025** yn ystod y dydd yn unig.

Gwaith gosod OLE arfaethedig

Fel rhan o brosiect Metro De Cymru, byddwn yn trydaneiddio lein y Bae. Bydd hyn yn ein galluogi i wella amlder y gwasanaeth a rhoi trenau trydan newydd sbon ar waith.

Er myn gallu pweru'r trenau newydd, mae'n rhaid i ni osod Cyfarpar Llinell uwchben (OLE), sy'n cynnwys pyst dur a gwifrau i redeg uwchben y trên, gan ei gyflenwi â thrydan. Gosodir y gwifrau ar byst dur sydd a rhwng 20 a 65 metr rhyngddynt ar hyd y llwybr.

Gallwch ddarllen mwy am OLE yn trc.cymru/trydaneiddio-llinellau-uwchben

Pryd fyddwn ni'n gweithio

Dyma pryd byddwn ni yn gweithio :

- Dydd Sadwrn 5 Ebrill 00:00 i ddydd Sul 6 Ebrill 00:00 (gosod y ceblau)
- Dydd Sul 6 Ebrill 00:00 i 07:00 (codi mastiau dur a'r cantilifrau)
- Dydd Llun 14 Ebrill 20:00 i ddydd Gwener 18 Ebrill 06:00 (gosod y sylfeini a'r mastiau dur a'r cantilifrau)

Bydd y rhan fwyaf o'r gwaith hwn yn cael ei wneud ochr yn ochr â Rhodfa Lloyd George o orsaf Bae Caerdydd i Stryd Herbert, ond byddwn hefyd yn gweithio yn Heol y Frenhines ar **6 Ebrill**. Bydd gwaith gosod sylfeini'n cael ei wneud yn ystod oriau dydd.

Cau llinellau arfaethedig

- Rhwng dydd Llun 14 Ebrill a dydd Gwener 18 Ebrill, mae gwaith peirianyddol yn digwydd rhwng Heol y Frenhines a Bae Caerdydd. Bryd hynny, bydd yr holl linellau ar gau.
- Ni fydd unrhyw drenau yn rhedeg rhwng Heol y Frenhines Caerdydd a Bae Caerdydd. Gallwch ddefnyddio'ch tocyn ar wasanaethau Bws Caerdydd heb unrhyw gost ychwanegol.
- Bydd bws yn lle trên ar waith yn ystod oriau brig.
- Bydd y bws yn lle trên yn rhedeg bob hanner awr bob bore rhwng Caerdydd Canolog a Bae Caerdydd - 06:30 a 09:15 a phob nos o 21:15 nes 23:59.
- I gynllunio taith ar drên - nationalrail.co.uk
- I gynllunio taith ar fws - traveline.info

Mwy o wybodaeth

Dyma'r dolenni er mwyn cael mynediad at y Cwestiynau Cyffredin mewn ieithoedd eraill:

trc.cymru/cwestiynau-cyffredin-bae-caerdydd
tfw.wales/cardiff-bay-line-faq-arabic
tfw.wales/cardiff-bay-line-faq-somali
tfw.wales/cardiff-bay-line-faq-urdu

Rhagor o wybodaeth

Mae ein tîm ar gael 24/7 i ateb eich cwestiynau, felly ffoniwch 033 33 211 202. Gallwch ddefnyddio WhatsApp i gysylltu â ni - 07790 952507 (0700-2000 ddydd Llun i ddydd Gwener, 0800-2000 ddydd Sadwrn a rhwng 1100-2000 ar ddydd Sul).

Yr gywir,

Tîm Ymgysylltu Cymunedol, Trafnidiaeth Cymru

Mae Llywodraeth Cymru a TrC wedi ymrwymo i raglen uchelgeisiol o welliannau Metro a elwir yn Drawsnewidiad Llinellau Craidd y Cymoedd (CVL). Mae'r prosiect trawsnewid hwn wedi'i ariannu'n rhannol gan Gronfa Datblygu Rhanbarthol Ewrop.

TRAFNIDIAETH CYMRU
TRANSPORT FOR WALES

Metro

engagement@tfw.wales اطلب هذه الرسالة باللغة العربية عن طريق الاتصال ب
Weydiiso warqaddan oo ku qoran af Soomaali adoo la xiriiraya engagement@tfw.wales
ڈاٹ ویلز سے رابطہ کر کے اردو میں اس خط کی درخواست کریں engagement@tfw.wales

March 2025

Dear Neighbour,

Transport for Wales is delivering Metro, the biggest upgrade to public transport in South-East Wales for a generation. Over the next few months, a new two-platform station in the north of Butetown is being built. The existing Cardiff Bay station will also get a second platform as well as new signage, customer information screens and other enhancements. More information is available at tfw.wales

Upcoming building works

To facilitate a second track running from Bute Town station to Cardiff Bay station, we need to carry out ballast retention work at Cart road underbridge. This will involve installing L-shaped concrete sections on the existing bridge to maintain the integrity of the structure. These will then be waterproofed, and ballast will be placed in preparation for the installation of new track.

We'll access via our Road Rail Access Point so no public roads will be impacted. These works are an essential part of our Cardiff Bay and Butetown stations improvement works.

We'll be working from **13 April to 19 April 2025** in the daytime only.

Upcoming OLE installation work

As part of the South Wales Metro, we'll be electrifying the Bay line. This will enable us to enhance service frequency and introduce brand-new electric trains.

To power the new trains, we need to install Overhead Line Equipment (OLE), which consists of steel posts and wires that run above the train, supplying it with electricity. The wires are mounted on steel posts that are spaced between 20 and 65 meters along the route.

You can read more about OLE at tfw.wales/overhead-line-electrification.

When we'll be working

We'll be working on the following dates and times;

- Saturday 5 April 00:00 to Sunday 6 April 00:00 (cable work)
- Sunday 6 April 00:00 to 07:00 (erection of steel masts and cantilevers)
- Monday 14 April 20:00 to Friday 18 April 06:00 (foundations and erection of steel masts and cantilevers)

Most of this work will be carried out parallel to Lloyd George Avenue from Cardiff Bay station to Herbert street, but we'll also be working at Queen Street on **6 April**. Foundations work will be carried out during daytime hours.

TRAFNIDIAETH CYMRU
TRANSPORT FOR WALES

Metro

Upcoming line closures

- Between **Monday 14 April to Friday 18 April**, engineering work is taking place between Cardiff Queen Street and Cardiff Bay, closing all lines.
- No trains will run between Cardiff Queen Street and Cardiff Bay. You can use your ticket on Cardiff Bus services at no extra cost.
- Replacement bus services will run during peak hours.
- The replacement buses will run half hourly each morning between Cardiff Central and Cardiff Bay from 06:30 until 09:15 and each evening from 21:15 until 23:59.
- You can plan your journey at nationalrail.co.uk
- You can plan your journey on buses at traveline.info

More information

You can access the Bay line FAQs using the links below:

tfw.wales/bayfaqs
tfw.wales/cardiff-bay-line-faq-arabic
tfw.wales/cardiff-bay-line-faq-somali
tfw.wales/cardiff-bay-line-faq-urdu

Contact us

Our team is available to answer your questions, so please call us on 033 33 211 202 or visit tfw.wales/help-and-contact. You may contact us via WhatsApp on 07790 952507 (0700-2000 on Monday to Friday, 0800-2000 on Saturday, and 1100-2000 on Sunday).

Yours faithfully,

Community Engagement team, Transport for Wales

The Welsh Government and TfW are committed to an ambitious programme of Metro improvements known as the Core Valleys Lines (CVL) Transformation. This transformation project has been part-funded by the European Regional Development Fund.